

委託事業実施内容報告書

平成26年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

【地域日本語教育実践プログラム(A)】

受託団体名 特定非営利活動法人
日本語教育ボランティア協会

1. 事業名称 26年度 ジャボラNPO 文化庁委託事業

2. 事業の目的

地域、行政、企業、関係者が応援したくなる日本語教育事業を行う。将来的に文化庁プログラムBの浜松版を行政が主導して構築し、より有効的に浜松市の外国人支援ができるための一翼を担う。

行政は大きな指揮は執れても細かく地域コミュニティに入り込んで開拓するのは不得手である。指揮を執る行政と駒となる実戦部隊が力を合わせて共生学習を進めることができれば全国のモデルケースともなれる。

浜松市では、浜松国際交流協会が市より委託を受け、外国人学習支援センターを運営しているが、その特筆から日本語教室(場所、時間)は偏らざるを得ない。25年度よりやっと地域の日本語関係者との連携を作り出そうと動き出したが、検討会のみで終始している。当協会が発足して18年、何度か同じようなことが試みられたが、毎回検討会のみで立ち消えてきたいきさつがある。上に立つ人間が変わると、もろくも崩れる。この度は、検討会が実際の行動にまで発展できるよう、当方は行政の手の届かない分野を明確にし、日本語教室を開催する。

そのために、本年度はプログラムAに応募し、支援する地域を広げ、日本語教育と関係者が使えるカリキュラム作りに特化する。

3. 事業内容の概要

【1】共生理解のための日本語教室

ア) 地域住民向け

興味を持って共生事業に関わってもらえるよう、コミュニケーションが図れる楽しい特別プログラムを組む。

例) 住民や希望者も模擬講師になって参加できる体験型日本語教室を開催する。

イ) 学習者向け

週末金曜の夜及び土曜の夜 就労外国人を対象としたレベル別コースを開催する。

【2】共生理解のためのつながり作り

25年度プログラムBで繋がることができた行政、企業には引き続き委員をお願いする。また、本年は代表が西区の委員に就任する予定であり、さらなる繋がりが期待できる。従って、26年度はプログラムAを申請し日本語教育に特化し、団体行動、共生意識を養う内容もカリキュラムに反映させ、「生活者としての日本語」教育が学習者にも日本人にも異文化や多文化に対する思考を高める機会となるよう行う。

【3】多様な人材の育成

一昨年手がけた「生活者としての日本語」カリキュラムを更に整備し直し、当方だけでなく希望する日本語関係者が使えるようにする。

4. 運営委員会の開催について

【概要】

回数	開講日時	時間数	場所	出席者	議題	検討内容
1	平成26年7月5日 13:00～15:00	1.5時間	呉竹荘	今明碩男 松岡真理恵 内山夕輝 山下純乃 河合世津美 太田尚子 中村智美 岩永府子	26年度事業計画について	日本語教室の内容 日本語教え方教室の内容 作成するテキストの内容及び翻訳について
2	平成26年12月20日 12:00～14:00	2時間	呉竹荘	野山広 今明碩男 松岡真理恵 内山夕輝 山下純乃 河合世津美 太田尚子 中村智美 岩永府子	26年度事業中間報告	日本語教室の内容見直し 今後教え方教室で取り入れるべき内容について

5. 日本語教育の実施1

- (1) 講座名称 ジャポラ生活者のための日本語教室 土曜夜
- (2) 目的・目標
 - ・日本で安定した生活を営むために、多文化共生に繋がる日本語力を向上させる。
 - ・開催場所と対象者を拡大し、未習定住外国人に対し、学べる機会と場所を増やす
- (3) 対象者 外国人
- (4) 開催時間数(回数) 59 時間(各クラス) (全 39 回)
- (5) 使用した教材・リソース 「生活者としての外国人」のための日本語教育カリキュラム
- (6) 受講者の総数 112 人
- 出身・国籍別内訳

中国	32人	インドネシア	8人	その他
韓国	0人	タイ	2人	アメリカ(5人)、イギリス(5人)、インド(4人)、ドイツ(1人)、ニュージーランド(1人)、台湾(1人)、ポーランド(2人)
ブラジル	12人	ペルー	15人	
ベトナム	13人	フィリピン	11人	
ネパール	0人	日本	0人	

【かなクラス】

回数	開講日時	時間数	場所	参加人数	国籍(人数)	取組のテーマ	内容	講師等氏名	補助者氏名
1	平成26年4月5日 18:00～19:00	1時間	浜松市多文化共生センター	7	フィリピン3 インド2 インドネシア1 中国1	あ～さ、が、ざ行の 読み書き 単語の読み書き	あとおの区別がつきにくい学習者が多かった。 「あ」をバランスよく書くことができていなかった。 単語は名前を知らなかった。	杉浦公子	
2	平成26年4月12日 18:00～19:00	1時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン3 インドネシア1 中国1	た～は、だ、ば、ば 行の読み書き 単語の読み書き	「ぬとね」の読み書きに苦戦。「はとほ」は少し時間が たつと間違いが多かった。 「ね」の書きのバランスが取れないかった。	杉浦公子	
3	平成26年4月19日 18:00～19:00	1時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン3 インドネシア1 中国1	ま～ら行の読み書き 単語の読み書き	「ゆ」の書き、「め」と「ぬ」の区別がなかなかできてい なかった。 単語名は名前を知っている学習者が増えてきてい た。	杉浦公子	
4	平成26年5月10日 18:00～19:00	1時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン3 インドネシア1 中国1	わ行の読み書き 単語の読み書き 復習	「わ」と「れ」の書きの区別が難しそうだった。 ひらがなの50音表を完成させるワークシートは ほぼできていた。	杉浦公子	
5	平成26年5月17日 18:00～19:00	1時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン3 インドネシア1 中国1	ひらがな拗音の読み 書き 単語の読み書き	拗音は読めることはできる。単語名を書くことはまだ まだ苦戦していた。 聞いて書かせることはまだまだだと感じた。	杉浦公子	
6	平成26年5月24日 18:00～19:00	1時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン3 インドネシア1 中国1	ひらがな促音、長 音の読み書き 単語の読み書き	ひらがなの長音はなんなく読み書きできていた。 促音の読みはまあまあだったけれど、書くことは まだ学習する必要があると感じた。	杉浦公子	
7	平成26年5月31日 18:00～19:00	1時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン3 インドネシア1 中国1	平仮名の総復習 似ているかなの書き	ひらがなの50音の穴あき表を完成させるワーク シートに書くことはできていた。(文字のバランスは 多少とれていなかったけれど)	杉浦公子	
8	平成26年6月7日 18:00～19:00	1時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン3 インドネシア1 中国1	カタカナの50音表 長音の読み書き	よくできている学習者なのでカタカナの50音表の いきなり学習した。できていた。 カタカナの長音も8割書けていた。	杉浦公子	
9	平成26年6月14日 18:00～19:00	1時間	浜松市多文化共生センター	5	ブラジル2 ドイツ1 インド2 ペルー1	ひらがな 「あいいうえお」 「かきくけこ」 「がきぐげご」	日本語ゼロの新規生徒が入ったため、最初から再び ひらがな学習を始めた。 「い」、「う」、「く」、「こ」など、一筆書きできるひらがな や2画のひらがなが好きだと学習者が語った。 曲線やとめはねはらいが難しい様子だった。	森下藍	
10	平成26年6月21日 18:00～19:00	1時間	浜松市多文化共生センター	5	ブラジル2 インド2 ペルー1	ひらがな 「さしすせそ」 「ざじずぜぞ」	よくできていた。 語彙の意味理解問題なし。	森下藍	
11	平成26年6月28日 19:10～20:40	1時間	浜松市多文化共生センター	5	ブラジル2 インド2 ペルー1	ひらがな 長音	ルビを振って説明したものの、難易度が高く、法則理 解には至らなかった。 語彙の意味はレリアアで理解した。	森下藍	
12	平成26年7月5日 19:10～20:40	1時間	浜松市多文化共生センター	5	ブラジル2 インド2 ペルー1	ひらがな 「たちつとと」 「だぢづてど」	よくできていた。「つ」の発音も日本語会話に慣れてい る学習者のため、間違ったり、矯正する必要もなかつ た。語彙の意味理解問題なし。	森下藍	
13	平成26年7月12日 19:10～20:40	1時間	浜松市多文化共生センター	5	ブラジル2 インド2 ペルー1	ひらがな 撥音 ひらがな 「なにぬねの」	簡単ではなかったものの、長音よりはあまり難しくな かった様子だった。撥音の入る部分を間を空けて読 むことによって、どこに「っ」が入るか理解した。	森下藍	
14	平成26年7月26日 19:10～20:40	1時間	浜松市多文化共生センター	5	ブラジル2 インド2 ペルー1	ひらがな 「はひふへほ」 「ばびぶべぼ」 「まみむめも」	な行の発音が難しい様子だった。 は行は「は」と「ほ」の区別が難しかったようだ。 語彙の意味理解問題なし。	森下藍	
15	平成26年8月2日 19:10～20:40	1時間	浜松市多文化共生センター	5	ブラジル2 インド2 ペルー1	ひらがな 「やゆよ」 「らりるれろ」 「わをん」	ひらがなを終えた。 全体的に、聞き取って書くデクテーションが課題であ る。自宅でも練習を今後もがんばってほしい。意味理 解は英単語やレリアアを用いることで解決できた。	森下藍	

【レベル1】

回数	開講日時	時間数	場所	参加人数	国籍(人数)	取組のテーマ	内容	講師等氏名	補助者氏名
1	平成26年4月5日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	10	インド 2 フィリピン 4 中国 3 ポーランド 1 ブラジル 0	あいさつ	自分の名前、国、仕事を人に紹介できる。 人にも尋ねる。	河合世津美	森下藍
2	平成26年4月12日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	12	インド 2 フィリピン 4 中国 5 ポーランド 1 ブラジル 0	家族	家族構成を説明する。人にも尋ねる。	河合世津美	森下藍
3	平成26年4月19日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	10	インド 2 フィリピン 4 中国 3 ポーランド 0 ブラジル 1	住む1 住所	どこに住んでいるか、県、市、区が言える。 人にも尋ねる。	河合世津美	森下藍
4	平成26年5月10日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	8	インド 0 フィリピン 3 中国 3 ポーランド 1 ブラジル 1	住む2 電話	電話番号が言える 電話番号が書ける。(メモ)	河合世津美	森下藍
5	平成26年5月17日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	9	インド 0 フィリピン 4 中国 3 ポーランド 1 ブラジル 1	住む3 商店	お店のなまえ、物の名前を知る。	河合世津美	森下藍
6	平成26年5月24日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	10	インド 0 フィリピン 4 中国 3 ポーランド 1 ブラジル 1	住む4 商店	各商店で必要なものを購入する。	河合世津美	森下藍
7	平成26年5月31日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	10	インド 0 フィリピン 5 中国 3 ポーランド 1 ブラジル 1	時間管理	時間の読み方、言い方。 電話で営業時間を尋ねる	河合世津美	森下藍
8	平成26年6月7日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	10	インド 0 フィリピン 5 中国 3 ポーランド 1 ブラジル 1	時間管理	自己管理 自分の一日を紹介し、人にも尋ねる。	河合世津美	森下藍
9	平成26年6月14日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	9	インド 0 フィリピン 5 中国 2 ポーランド 1 ブラジル 1	時間管理	自分の一週間を紹介し人にも尋ねる	河合世津美	森下藍
10	平成26年6月21日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	8	インド 0 フィリピン 4 中国 2 ポーランド 1 ブラジル 1	時間管理	趣味、習い事について、いつ、どこで、何時から何時 まで行っているか(自国で行っていたか)紹介し合う。	河合世津美	森下藍
11	平成26年6月28日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	9	インド 0 フィリピン 5 中国 2 ポーランド 1 ブラジル 1	時間管理	時間を決めて友人を誘う。	河合世津美	森下藍
12	平成26年7月5日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	インド 0 フィリピン 5 中国 1 ポーランド 0 ブラジル 1	交通機関を利用す る	乗り物のなまえ 友人と乗り物に乗って出かける	河合世津美	森下藍
13	平成26年7月12日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	インド 0 フィリピン 4 中国 2 ポーランド 0 ブラジル 0	交通機関を利用す る	バスの乗り方を教えてもらう。	河合世津美	森下藍
14	平成26年7月19日 19:10～20:41	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	インド 0 フィリピン 4 中国 0 ポーランド 1 ブラジル 0	交通機関を利用す る	バスに乗って防災センターで地震等災害時について 学習する。	河合世津美	森下藍
15	平成26年7月26日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	インド 0 フィリピン 4 中国 2 ポーランド 1 ブラジル 0	交通機関を利用す る	友人の家を訪問する。	河合世津美	森下藍
16	平成26年8月2日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	インド 0 フィリピン 4 中国 2 ポーランド 1 ブラジル 0	まとめ	総合復習	河合世津美	森下藍
17	平成26年8月23日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	中国5 ベトナム1	自己紹介	自分の名前、国を言うことができる。 相手の名前、国を聞くことができる。 (お名前、お国、～さん)	杉浦公子	森下藍
18	平成26年8月30日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	中国3 ベトナム1 イギリス1	家族の紹介	家族呼称(外呼称は言えるが、内呼称は難しいよう だった) 家族構成を話すのはよく言えていた。	杉浦公子	森下藍
19	平成26年9月6日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	ベトナム1 イギリス1 ブラジル1 中国3	家族の紹介	家族構成を復習しながら家族の職業を言う練習は 他の学習者とのQ・Aもよく話せていた。	杉浦公子	森下藍
20	平成26年9月20日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	ベトナム1 ブラジル1 中国3	住む2	電話番号が言える 電話番号が書ける。(メモ)	杉浦公子	森下藍

21	平成26年9月27日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	中国3 ベトナム1 ブラジル1	住む(時間)	仕事の始めと終わりの時間のQ・Aができていた。公共機関、商店の開始、閉店時間を確認しながら言う練習をした。	杉浦公子	森下藍
22	平成26年10月4日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	ベトナム1 ブラジル2 中国1 タイ1	住む(時間)	自分の行動を時間と曜日で話すことができる練習をした。(ほぼ話せていた) (～時に起きます、寝ます。～曜日は～です)	杉浦公子	森下藍
23	平成26年10月18日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	ドイツ1 ベトナム3 ブラジル2	バスを利用する1	時間の読み方、言い方。 電話で営業時間を尋ねる	杉浦公子	森下藍
24	平成26年10月25日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	ベトナム3 ブラジル2 ドイツ1	乗り物を利用する	乗り物を使って「～行きます」が言えるよう練習をした。 「～ます、～ました」「ません、ませんでした」の使い分けを練習した。	杉浦公子	森下藍
25	平成26年11月8日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	8	ベトナム1 ブラジル2 中国5	乗り物	交通手段を使って目的地まで行くことができ、かかる時間を言う練習をした。(家から目的地までの時間はよく把握していた)	杉浦公子	森下藍
26	平成26年11月15日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	ベトナム1 ブラジル1 中国4	乗り物	目的地までどうやって行くかを話すことができる練習をした。 家族の誕生日が言えた。	杉浦公子	森下藍
27	平成26年11月29日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	ベトナム1 ブラジル2 中国3	自分の仕事について説明できる。 人の仕事について理解できる。	自分の仕事の種類と内容が説明できていた。 人の仕事について質問することもできていた。	杉浦公子	森下藍
28	平成26年12月6日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	ベトナム1 ブラジル2 中国4	仕事に対する夢を話す	日本での仕事に対する夢を話した。 日本で何をしたいか、たい、たくないを使って練習をした。	杉浦公子	森下藍
29	平成26年12月13日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	ベトナム1 ブラジル2 中国4	仕事	日本での生活の夢を話した。 広くてきれいな家に住みたい・・・という学習者がいた。	杉浦公子	森下藍
30	平成26年12月20日 18:30～20:30	2時間	浜松市多文化共生センター	7	ベトナム1 ブラジル2 中国4	学習発表会	今まで学習した日本語を使って、日本人参加者や他レベルの学習者と会話をしながら交流を図った。また、日本語でのスピーチを行った。	杉浦公子	森下藍
31	平成27年1月10日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	ベトナム1 ブラジル2 中国1 ドイツ1	健康「病院」	体の部位を学習し体調が悪くなった時の症状を身近な人に話せるように練習をした。	杉浦公子	森下藍
32	平成27年1月17日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	ベトナム1 ブラジル1 中国1 インド2	健康「病院」	病院へ行き、医師にいつから具合が悪くなったか話す練習をした。よく話せていた。	杉浦公子	森下藍
33	平成27年1月24日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	ベトナム1 ドイツ1 ブラジル2 中国1	薬局で	薬局で薬の置かれている場所を店員に聞き、薬剤師に症状を話す練習をした。存在の「あります」の会話を練習した。	杉浦公子	森下藍
34	平成27年1月31日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	ベトナム1 ドイツ1 ブラジル2 中国1	薬局で	体の調子がどうして悪くなったかを話すことができるようになる練習をした。物を購入した時の支払い方カード支払いがよく理解していた。	杉浦公子	森下藍
35	平成27年2月7日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	ベトナム1 ブラジル2 ドイツ1 中国1	お金	日本は物価が高いということ、生活費はかかるという話によく話してくれた。物の位置関係の言葉も理解していた。	杉浦公子	森下藍
36	平成27年2月21日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	ベトナム1 ブラジル2 ドイツ1 中国2	物品購入	欲しいものが言えた。それがどんなものかも詳しく言えた。友達にも聞くことができていた。	杉浦公子	森下藍
37	平成27年2月28日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	ベトナム1 ブラジル2 中国2 ドイツ1	物品購入	誘い文「いっしょに～ませんか」「～ましょう」「・・・すみません、ちょっと」の会話練習をした。学習者同士の会話が楽しそうだった。	杉浦公子	森下藍
38	平成27年3月7日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	ベトナム1 ブラジル2 中国2	物品購入	店舗での試着の言葉「着ても、はいても、かけても」の違いを理解していたし、言うこともできていた。かぶっても・・・は中言えない学習者もいた。	杉浦公子	森下藍
39	平成27年3月14日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	ベトナム1 ブラジル2 中国2 ドイツ1	物品購入	試着し衣服の交換を願い出る練習をした。学習者同士も和やかに会話できていた。	杉浦公子	森下藍

【レベル2】

回数	開講日時	時間数	場所	参加人数	国籍(人数)	取組のテーマ	内容	講師等氏名	補助者氏名
1	平成26年4月5日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	9	アメリカ(1) インドネシア(2) タイ(1) フィリピン(1) ブラジル(1) ベトナム(1) ペルー(2)	自己紹介	自分の名前、国、職業、家族構成を言う練習をし、自己紹介し合った。	岩永府子	
2	平成26年4月12日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	10	アメリカ(1) フィリピン(1) インドネシア(2) ベトナム(1) タイ(1) ブラジル(1) ペルー(2) イギリス(1)	家族の紹介	家族はどんな人か、紹介しあった。また、自分の住所と電話番号を書く練習をした。	杉浦公子	
3	平成26年4月19日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	インドネシア(2) タイ(1) フィリピン(1) ベトナム(1) ペルー(2)	来日理由	これまでの滞日期間や、来日の理由について話す。また、どうして日本語を勉強したいかも話した。	杉浦公子	
4	平成26年5月10日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	アメリカ(1) フィリピン(1) タイ(1) ブラジル(1) ペルー(2)	私の家	自分の住居について話した。どんな家にすんでいるか、部屋はどんな様子か、自宅の中にある物の名前を覚えながら紹介しあった。	杉浦公子	
5	平成26年5月17日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	9	アメリカ(1) タイ(1) ブラジル(1) ベトナム(1) ペルー(4)	私の家から	自宅から日本語教室や会社までの交通手段と移動時間について話す練習をした。	岩永府子	
6	平成26年5月24日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	アメリカ(1) ベトナム(1) タイ(1) ブラジル(1) ペルー(3)	自宅周辺	自宅周辺の環境について話した。どんな店屋場所があるか話し、場所の名称を覚えた。	杉浦公子	
7	平成26年5月31日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	8	アメリカ(1) インドネシア(2) タイ(1) フィリピン(1) ブラジル(1) ペルー(3)	日本での経験①	日本の中でどこへ行ったことがあるか、お勤めの場所や一番気に入った場所について話した。	岩永府子	
8	平成26年6月7日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	11	アメリカ(1) フィリピン(1) インドネシア(2) ベトナム(1) タイ(1) ブラジル(1) ペルー(3) 中国(1)	日本での経験②	旅行など過去の出来事について、簡単な感想とともに話す練習をした。	杉浦公子	
9	平成26年6月14日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	10	アメリカ(1) インドネシア(1) タイ(1) 中国(1) フィリピン(1) ブラジル(1) ベトナム(1) ペルー(3)	物品購入 最近買った物	最近買った物や買うのを諦めた物について理由とともに話す練習を行った。	岩永府子	
10	平成26年6月21日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	インドネシア(1) ブラジル(1) ペルー(2) 中国(1)	物品購入 店舗の種類	「～ほしい、～たいです。」 Sの欲しい物を言い、S同士で聞きあう。「～たい」を使いS同士で会話。場所の言葉を確認し、そこで何をしたいかを言うことができる。	杉浦公子	
11	平成26年6月28日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	8	インドネシア(2) フィリピン(1) ブラジル(2) ペルー(3)	物品購入 試着を申し出る	スーパーやデパートで、試着や試食を申し出ることができるよう練習した。	岩永府子	
12	平成26年7月5日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	10	アメリカ(1) タイ(1) 中国(3) ブラジル(2) ペルー(3)	物品購入 別の物をお願いする	前回の続きで、試着後サイズ違いや色違いがあるか尋ねる練習をした。	岩永府子	
13	平成26年7月12日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	8	中国(4) フィリピン(1) ブラジル(1) ベトナム(1) ペルー(2)	物品購入 希望に沿う商品があるか聞く	サイズや色、形など、複数の条件を提示して、希望に見合った商品があるかどうか聞く練習をした。	岩永府子	
14	平成26年7月19日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	イギリス(1) フィリピン(3) ポーランド(2)	災害に備える	防災センターで地震等の災害や防災について学習した。	岩永府子	
15	平成26年7月26日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	9	アメリカ(1) インドネシア(1) ブラジル(2) ペルー(2) 中国(3)	物品購入 商品の表示を見る	食品を買う時、何を見て買うか話し合う。また、商品の表示にどんな物があるか確認する。	杉浦公子	
16	平成26年8月2日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	9	アメリカ(1) インドネシア(1) 中国(3) ブラジル(1) ベトナム(1) ペルー(2)	復習	今までの総復習をした。	岩永府子	
17	平成26年8月23日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	ペルー(4) 中国(2)	余暇を楽しむ	長期休暇にどこへ行行って何をしたか、簡単な感想とともに話す練習をした。	岩永府子	

18	平成26年8月30日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	ブラジル(2) ペルー(2) 中国(2)	防災①	地震の時のために、何をどのぐらい用意しておいたらいいと思うか話合った。	岩永府子	
19	平成26年9月6日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	9	インドネシア(1) フィリピン(1) ブラジル(3) ペルー(2) 中国(2)	防災②	地震の時、どうやって情報を得たり、安否悪人を取ったりすればいいか話合った。	岩永府子	
20	平成26年9月20日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	ブラジル(2) ペルー(3) 中国(2)	簡単な挨拶が言える	久しぶりに会った知人との挨拶 日常生活での行動を話すことができる。	岩永府子	
21	平成26年9月27日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	ブラジル(2) ペルー(2) 中国(2)	人と関わる①	季節に合わせてどんな挨拶をすればいいか考えて、ペアで練習したり発表したりした。	岩永府子	
22	平成26年10月4日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	ブラジル(2) ペルー(2) 中国(2)	人と関わる②	自分の体験談を話し、お勤めなので相手がよければ一緒に行こうと誘う練習をした。	岩永府子	
23	平成26年10月18日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	ブラジル(3) ペルー(2) 中国(1)	親しい友だちと話す	友達言葉で話す。 動詞、形容詞を使って話す。	岩永府子	
24	平成26年10月25日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	ブラジル(3) ペルー(2) 中国(1)	人と関わる④	次の休みにどこへ遊びに行くのがいいか、自分の体験談を交えながら紹介あった。	岩永府子	
25	平成26年11月8日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	10	ブラジル(3) ペルー(2) 中国(5)	不動産屋①	駐車場付、バストイレ別など、どんな家に住みたいか伝える練習をした。	岩永府子	
26	平成26年11月15日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	10	ブラジル(4) ペルー(2) 中国(4)	不動産屋②	前回の続きで復習をしながら、ロールプレイでどんな住居を探しているかを伝える会話練習をした。	岩永府子	
27	平成26年11月29日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	ブラジル(2) ペルー(2) 中国(3)	不動産屋③	今住んでいる家について、どんなことが問題か、どんな改善をしたいかについて話した。	岩永府子	
28	平成26年12月6日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	9	ブラジル(2) ペルー(2) 中国(5)	不動産屋④	不動産屋へ行って、隣人に静かにしてほしいなどの苦情を伝える練習をした。	岩永府子	
29	平成26年12月13日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	9	ブラジル(2) ペルー(2) 中国(5)	復習	これまでにに行った会話場面を用いて、どんな会話をするかまとめを行った。	岩永府子	
30	平成26年12月20日 18:30～20:30	2時間	浜松市多文化共生センター	6	ブラジル(3) ペルー(2) 中国(1)	学習発表会	調理や食事の準備を通して、食材や調理器具等の名前を覚えた。また、今まで学習した日本語を使って、日本人参加者や他レベルの学習者との交流したり、スピーチをしたりした。	岩永府子	
31	平成27年1月10日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	ペルー(3) 中国(4)	公共交通機関を利用する	格安チケットなど、安く旅行する方法を尋ねる練習をした。	岩永府子	
32	平成27年1月17日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	ペルー(3) 中国(4)	公共交通機関を利用する	「あと5分」「10分過ぎ」など時間に関する表現を学習した。また、その時間が示す時刻を理解し話す練習をした。	岩永府子	
33	平成27年1月24日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	8	ブラジル(1) ペルー(3) 中国(4)	公共交通機関を利用する	前回の続きで、遅刻をしないよう集合時刻や出発時間を尋ねる練習をした。	岩永府子	
34	平成27年1月31日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	ペルー(3) 中国(3)	働く	職場で休暇などの許可を求める会話の練習を行った。	岩永府子	

35	平成27年2月7日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	ペルー(3) 中国(3)	働く	休暇願いや等を出す理由を説明する会話練習を行った。	岩永府子	
36	平成27年2月21日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	ブラジル(1) ペルー(3) 中国(2)	働く	自分の特技や能力について話す練習を行った。	岩永府子	
37	平成27年2月28日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	ブラジル(1) ペルー(3) 中国(2)	働く	自分の持っている免許や資格について説明する練習を行った。	岩永府子	
38	平成27年3月7日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	ペルー(3) 中国(2) インド(2)	健康を守る	ズキズキ、ガンガンなど痛みを表す表現を学習し、症状をより詳細に訴える練習をした。	岩永府子	
39	平成27年3月14日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	ペルー(3) 中国(2) インド(2)	健康を守る	症状にあった適切な病院が選べるよう「内科」「外科」などの言葉を学習した。また、そこで症状を伝える練習をした。	岩永府子	

【レベル3】

回数	開講日時	時間数	場所	参加人数	国籍(人数)	取組のテーマ	内容	講師等氏名	補助者氏名
1	平成26年4月5日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン2 中国2 アメリカ1	自己紹介	新年度にあたり自己紹介をしてもらいながら、学習者のレベルを測る。	内藤ひで子	
2	平成26年4月12日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	フィリピン2 中国2 アメリカ1 ニュージーランド1	家族	家族や趣味などについて話し、学習者同士親睦を図る。	内藤ひで子	
3	平成26年4月19日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン1 中国1 アメリカ1 ニュージーランド1 イギリス1	住むー1	相手にある行為をしないことを依頼したり、指示したりする表現のしかたを学習する。さらに許可を得る表現と併せて問答の練習をする。	内藤ひで子	
4	平成26年5月10日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	フィリピン2 中国1 アメリカ2 ニュージーランド1 イギリス1	住むー2	日本での生活においてきわめて重要であるごみについて考える。さらに前回の表現方法を使ってルールを守ることを学習する。	内藤ひで子	
5	平成26年5月17日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	フィリピン2 中国1 アメリカ1 ニュージーランド1 イギリス1	住むー3	能力や状況の可能性を示す表現のしかたを学習する。さらに趣味の内容を具体的に表すことができるようにする。	内藤ひで子	
6	平成26年5月24日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン1 アメリカ1 ニュージーランド1 イギリス2	住居を確保するー1	経験したことについて話せるようにする。日本での貴重な経験を学習者同士共有する。さらに発展させて、日本の不動産屋について情報を確保する。	内藤ひで子	
7	平成26年5月31日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	フィリピン2 中国2 アメリカ1 ニュージーランド1 イギリス1	住居を確保するー2	親しい友達同士の会話の仕方を学習する。会社などでも作業を迅速に行えるようにするために用いられるので、聞いてすぐ理解できるようにする。	内藤ひで子	
8	平成26年6月7日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン2 アメリカ1 ニュージーランド1 ベトナム1	住居を管理するー1	人が言ったことを引用して述べるができるようにする。さらに発展させて、住居に関する忠告などを間違えないで述べるができるようにする。	内藤ひで子	
9	平成26年6月14日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	9	フィリピン2 中国3 アメリカ1 ニュージーランド1 ベトナム2	住居を確保するー2	前回到引き続き、普通の会話の仕方を復習する。さらに親しい会社の同僚などに気軽に依頼ができるようにする。	内藤ひで子	
10	平成26年6月21日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン1 中国1 アメリカ1 ニュージーランド1 イギリス1	バス等を利用するー1	物の使い方や、道案内の表現ができるようにする。さらに発展して、住んでいるところの公共施設などへ行くための簡単な道案内が理解できるようにする。	内藤ひで子	
11	平成26年6月28日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	フィリピン1 中国1 アメリカ1 ニュージーランド1 イギリス1 ベトナム1	バス等を利用するー2	物の授受表現の仕方の復習をする。さらに行為の授受表現ができるようにする。	内藤ひで子	
12	平成26年7月5日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	9	フィリピン2 中国1 アメリカ2 ニュージーランド1 イギリス2 ベトナム1	バス等を利用するー3	前回の行為の授受表現の仕方を復習する。特に行為の恩恵を受けた場合の表現方法を練習することで道案内など親切にしてもらったことが述べられるようにする。	内藤ひで子	
13	平成26年7月12日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン2 アメリカ1 ニュージーランド1 ベトナム1	徒歩で移動するー1	仮定の表現の仕方を学習することで、いろいろな条件下での判断、決定を述べたり尋ねたりできるようにする。さらに逆接の場合の表現の仕方も学習する。	内藤ひで子	
14	平成26年7月26日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン2 中国1 アメリカ1 ニュージーランド1	住居を管理するー2	人や物のより詳しい描写や、説明ができるようにする。	内藤ひで子	
15	平成26年8月2日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	フィリピン1 中国1 アメリカ1 ニュージーランド1 イギリス1 ベトナム1	徒歩で移動するー2	仮定の表現の仕方、逆接の場合の表現の仕方を学習する	内藤ひで子	

16	平成26年8月23日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	8	フィリピン2 中国1 アメリカ1 ニュージーランド1 イギリス1 ベトナム2	働くー1	自分の状況や理由が説明できるようにする	内藤ひで子	
17	平成26年8月30日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	フィリピン2 中国1 アメリカ1 イギリス1 ベトナム2	働くー2	状況を説明して、助言や指示が求められるようにする	内藤ひで子	
18	平成26年9月6日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	8	フィリピン2 中国1 アメリカ1 ニュージーランド1 イギリス1 ベトナム2	住居を管理ー3	家族や趣味などについて話し、学習者同士親睦を図る。	内藤ひで子	
19	平成26年9月20日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	8	フィリピン2 中国1 アメリカ1 ニュージーランド1 イギリス1 ベトナム2	働くー3	毎日の生活で何ができるか話せるようにする	内藤ひで子	
20	平成26年9月27日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	フィリピン1 中国1 アメリカ1 ニュージーランド1 イギリス1 ベトナム2	働くー4	故障などの変化を感じたとき、表現できるようにする	内藤ひで子	
21	平成26年10月4日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	フィリピン1 中国1 アメリカ1 ニュージーランド1 イギリス1 ベトナム2	働くー5	紛らわしい言葉について使い分けの練習をする	内藤ひで子	
22	平成26年10月18日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	8	フィリピン1 中国1 アメリカ1 ニュージーランド1 イギリス2 ベトナム1 インドネシア1	健康に気を付ける	症状によって、適切な科に通院することができるようにする	内藤ひで子	
23	平成26年10月25日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	フィリピン1 アメリカ1 ニュージーランド1 イギリス2 ベトナム1 インドネシア1	健康に気を付ける	健康を保つためにしていることが話せるようにする	内藤ひで子	
24	平成26年11月8日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	フィリピン2 アメリカ1 イギリス2 インドネシア1	薬を利用する	相手に忠告や助言をしたりすることができるようにする	内藤ひで子	
25	平成26年11月15日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	フィリピン2 アメリカ1 イギリス2 インドネシア1	薬を利用する	適切な表現で必要な物が買えるようにする	内藤ひで子	
26	平成26年11月29日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	フィリピン2 アメリカ1 イギリス2 インドネシア1	お金を管理する	自分の意思や計画が伝えられるようにする	内藤ひで子	
27	平成26年12月6日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	フィリピン2 アメリカ1 イギリス2 インドネシア1	お金を管理する	貯蓄や節約について話せるようにする	内藤ひで子	
28	平成26年12月13日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	フィリピン2 アメリカ1 イギリス2 インドネシア1	商品表示	店で見かける表示の意味について確認できるようにする	内藤ひで子	
29	平成26年12月20日 18:30～20:30	2時間	浜松市多文化共生センター	6	フィリピン2 アメリカ1 イギリス2 インドネシア1	発表会	これまでの学習を生かし、スピーチを行った。また、他の学習者や日本人参加者と日本語で交流をした。	内藤ひで子	
30	平成27年1月10日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	フィリピン1 アメリカ1 ニュージーランド1 イギリス2 インドネシア1	商品表示	店で見かける表示について読んだり、教えたりできるようにする	内藤ひで子	
31	平成27年1月17日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	フィリピン1 アメリカ1 ニュージーランド1 イギリス2 ベトナム1 インドネシア1	保証書	電気製品等の不具合について相談できるようにする	内藤ひで子	
32	平成27年1月24日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	フィリピン2 アメリカ1 イギリス2 インドネシア1	保証書	電気製品等の不調を店に伝え、対処について相談できるようにする	内藤ひで子	
33	平成27年1月31日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	8	フィリピン2 アメリカ1 ニュージーランド1 イギリス2 ベトナム1 インドネシア1	ホテル	準備しておくことが伝えられるようにする	内藤ひで子	
34	平成27年2月7日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	8	フィリピン2 アメリカ2 ニュージーランド1 イギリス2 ベトナム1	ホテル	準備が出来ていることが伝えられるようにする	内藤ひで子	
35	平成27年2月21日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	フィリピン1 アメリカ2 ニュージーランド1 イギリス2 インドネシア1	災害に備える	地震発生時に備える	内藤ひで子	
36	平成27年2月28日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	8	フィリピン1 アメリカ2 ニュージーランド1 イギリス2 ベトナム1 インドネシア1	災害に備える	地震発生時に、指示や命令が理解できるようにする	内藤ひで子	

37	平成27年3月7日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	フィリピン1 アメリカ2 イギリス2 ベトナム1 インドネシア1	マナー	日本社会でのマナーを話す	内藤ひで子	
38	平成27年3月14日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	フィリピン1 アメリカ1 イギリス2 インドネシア1 ブラジル1	マナー	日本社会でのマナーを話す	内藤ひで子	

【レベル4】

回数	開講日時	時間数	場所	参加人数	国籍(人数)	取組のテーマ	内容	講師等氏名	補助者氏名
1	平成26年4月5日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	インド(1) 中国(3) フィリピン(1) ブラジル(1)	自己紹介 道順を聞いたり、 教えたりできる。	自分の氏名、国、仕事、趣味について一人ずつ話した。地図を見ながら、道順を尋ねたり、教えたりできるように会話練習をした。	金田久子	
2	平成26年4月12日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	10	インド(2) 中国(3) フィリピン(1) ブラジル(1) ペルー(3)	手順を尋ねる	前回の復習を兼ねて、どうしたらいいかわからず困った場面にあった時に手順を尋ねる練習をした。	岩永府子	
3	平成26年4月19日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	10	インド(2) インドネシア(1) 中国(3) ブラジル(1) ペルー(3)	説明する	誰からいつもと違う様子の時にどう声をかけるか練習した。また、声を掛けられた時にどう答えるかも併せて練習した。	岩永府子	
4	平成26年5月10日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	10	インド(1) インドネシア(1) 中国(3) ブラジル(2) ペルー(3)	住む① 希望の住居	どんな条件で住居を探しているか詳細に話す練習をする。	岩永府子	
5	平成26年5月17日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	10	インド(1) ブラジル(2) フィリピン(1) 中国(5) ペルー(1)	住む② 不動産屋	前回学んだ言葉を使いながら、前置きをつけて説明を加える練習をした。	金田久子	
6	平成26年5月24日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	インド(1) インドネシア(2) 中国(2) ブラジル(2)	住む③ できること・できないこと	「住む」というテーマに関連付けて、自分の家でできること、できないことを話した。	岩永府子	
7	平成26年5月31日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	10	インド(1) ブラジル(1) フィリピン(1) 中国(3) インドネシア(2) ベトナム(2)	住む④ 居住環境	自宅から見えるものやどんなものがあるかなど、自宅付近の環境について話した。	金田久子	
8	平成26年6月7日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	9	インド(1) インドネシア(1) 中国(4) ブラジル(1) ベトナム(2)	物品購入① よく利用するもの	自分のライフスタイルを話しながら、いつもどんなところで買い物をし、どんなものを活用しているか話す。	岩永府子	
9	平成26年6月14日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	9	インド(1) ブラジル(1) 中国(3) ペルー(1) インドネシア(1) ベトナム(2)	物品購入② 購入理由	よく行く店や最近購入した物について、なぜそこで買い物するのか、なぜ買ったのかなど理由を話す練習をした。	金田久子	
10	平成26年6月21日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	9	インド(1) インドネシア(1) 中国(3) ブラジル(1) ベトナム(2) ペルー(1)	物品購入③ 苦情を伝える	商品に傷がついている、汚れているなど不良品であることを伝えることができる。	岩永府子	
11	平成26年6月28日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	ブラジル(1) フィリピン(1) 中国(2) ペルー(2) インドネシア(1)	物品購入④ 失敗経験	買い物における失敗や、購入後の商品の故障などの経験について話した。	金田久子	
12	平成26年7月5日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	インド(1) ブラジル(1) フィリピン(1) 中国(2) ペルー(1) インドネシア(1)	物品購入④ 修理依頼	前回の復習と、修理などを店員に依頼する時の会話練習を行った。	金田久子	
13	平成26年7月12日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	9	インド(1) ブラジル(1) フィリピン(1) 中国(3) ペルー(1) インドネシア(1) ベトナム(1)	物品購入⑤ 準備	パーティーや会合などの集まりのためにどんな物を準備しておくか話し合い、その準備を誰に依頼するか会話練習をした。	金田久子	
14	平成26年7月26日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	インド(1) 中国(4) ブラジル(1) ペルー(1)	物品購入⑥ 表示を読む	特にスーパーで見かけるポップに書かれている言葉について知る。また、その読み方が分からない時の尋ね方を練習する。	岩永府子	
15	平成26年8月2日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	インド(1) ブラジル(1) 中国(2) ペルー(1) ベトナム(1)	復習	これまでの復習を行った。また、夏休み前なので、夏休みにしようと思っていることを話す練習をした。	金田久子	
16	平成26年8月23日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	インド(1) ブラジル(1) 中国(1) ペルー(1) インドネシア(1) ベトナム(1)	物品購入⑦ 節約	何を買うつもりで貯金をしているのか、また、そのためにどうやって節約しているかについて話し合った。	金田久子	
17	平成26年8月30日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	11	インド(1) ブラジル(1) 中国(6) ペルー(2) ベトナム(1)	物品購入⑧ アドバイス	買い物に関してアドバイスする時の言い方を練習した。また、お互いの生活についての情報に対し、アドバイスし合った。	金田久子	
18	平成26年9月6日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	10	インド(1) ブラジル(1) 中国(4) ペルー(2) ベトナム(1) インドネシア(1)	災害① 台風	台風に関する言葉の意味を覚えた。また、それぞれの国の台風災害について話し合った。	金田久子	
19	平成26年9月20日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	8	インド(1) 中国(4) ブラジル(1) ペルー(2)	災害② 地震	逃げる、走れ、来るなど、非常時における指示の意味を理解し聞き取ることができるよう練習した。	金田久子	

20	平成26年9月27日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	10	インド(1) ブラジル(1) 中国(5) ベトナム(2) インドネシア(1)	災害② 火事	災害時や危険防止に関する言葉を覚え、その意味の尋ね方を練習した。また、119番へ電話した時のやり取りも練習した。	金田久子	
21	平成26年10月4日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	11	インド(1) ブラジル(2) 中国(6) ベトナム(2)	災害③ 地震	防災訓練や非常食について話し合い、いざ、地震の時に困らないようにどんなことを準備しておくかを考えた。	金田久子	
22	平成26年10月18日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	9	インド(1) インドネシア(1) 中国(4) ブラジル(2) ベトナム(1)	人と付き合う①	相談する時の表現を学びながら、どうやって日本人の友達が作れるか話し合った。	金田久子	
23	平成26年10月25日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	インド(1) ブラジル(2) 中国(1) ベトナム(2) インドネシア(1)	人と付き合う②	旅行代理店で、客として自分の希望を伝えたり、窓口係として応対することができる。	金田久子	
24	平成26年11月8日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	12	インド(1) ブラジル(2) 中国(6) ベトナム(2) インドネシア(1)	人と付き合う③ きっかけ作り	自分の好きな事や得意なことについて話し、知り得た情報を伝え合ったりした。	金田久子	
25	平成26年11月15日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	8	インド(1) ブラジル(2) 中国(3) ベトナム(1) インドネシア(1)	人と付き合う③ きっかけ作り	友達を作るにはどうしたらいいかを考えたり、日本人の結婚式に招待された時のしきたりなどを話し合った。	金田久子	
26	平成26年11月29日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	9	インド(1) ブラジル(2) 中国(3) ベトナム(1) インドネシア(1) アメリカ(1)	人と付き合う④ トラブル	空き巣に入られた場面を想定し、困った状況を伝え合う会話練習をした。また、2グループになり、一日のうちに起きた大変な出来事を発表し合った。	金田久子	
27	平成26年12月6日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	4	インド(1) ブラジル(1) 中国(1) アメリカ(1)	人と付き合う④ トラブル	人から受けた行為や、困った体験などをそれぞれ話した後、カードで指示された行為を実際に行い、それをされた人がその状況を話すゲームをした。	金田久子	
28	平成26年12月13日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	インド(1) ブラジル(1) 中国(2) アメリカ(1) インドネシア(1)	日本語学習①	日本語が上手になるように、どんなことをしたらいいかについて話し合った後、日本へ来てからできるようになったことを発表し合った。	金田久子	
29	平成26年12月20日 19:30～20:30	2時間	浜松市多文化共生センター	7	インド(1) ブラジル(2) 中国(1) ベトナム(1) アメリカ(1) インドネシア(1)	学習発表会	日本人参加者や他のレベルの学習者と日本語で交流した。また、これまで学習した成果として日本語でスピーチを行った。	金田久子	
30	平成27年1月10日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	インド(1) ブラジル(1) 中国(1) ベトナム(2) アメリカ(1) インドネシア(1)	日本語学習②	お正月の体験をそれぞれ話した後、日本語学習の上達のために日頃心がけていることについて発表した。	金田久子	
31	平成27年1月17日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	8	インド(1) ベトナム(3) ブラジル(1) アメリカ(1) インドネシア(2)	漢字①	漢字の作られ方や書き方、読み方について学んだ後、漢字を覚えるためにはどうすればいいかについて考えた。	金田久子	
32	平成27年1月24日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	インド(1) ブラジル(1) ベトナム(3) インドネシア(2)	漢字②	日常生活の中でよく見かける漢字の読み方と意味を確認した後、へんとつくりに分かれた漢字のカードを使ってゲームをした。	金田久子	
33	平成27年1月31日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	8	インド(1) アメリカ(1) ブラジル(1) ベトナム(3) インドネシア(3)	ニュース①	天気予報の確認の仕方について話した後、様々な情報源から知り得たことを他に伝える表現の仕方を学んだ。	金田久子	
34	平成27年2月7日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	インド(1) アメリカ(1) ブラジル(1) ベトナム(3) インドネシア(1)	ニュース②	様々な情報を他の人に伝える具体的な表現練習をした後、クラスの人の情報を伝え合うゲームをした。	金田久子	
35	平成27年2月21日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	インド(1) アメリカ(1) ブラジル(1) ベトナム(3) インドネシア(2)	郵便①	郵便局から荷物を送ったことがあるかどうか、窓口の対応で困ったことがなかったかなどについて話した。	金田久子	
36	平成27年2月28日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	9	インド(1) アメリカ(1) ブラジル(1) ベトナム(4) インドネシア(2)	郵便②	日本に来てからの体験(びっくりしたこと、困ったこと、悔しかった事)について話し合った後、約束に遅れてしまった時の表現練習をした。	金田久子	
37	平成27年3月7日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	インド(1) アメリカ(1) ブラジル(1) ベトナム(1) インドネシア(1)	連絡する①	日本のどんなところが好きか、また、お互いの国の有名な場所や食べ物は何かなどについて話し合った。	金田久子	
38	平成27年3月14日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	インド(1) アメリカ(1) ブラジル(1) ベトナム(2)	連絡する②	自分の思っていることが言えるクラスの雰囲気大切に、これからも共に学び合うことを確認し合った。	金田久子	

【レベル5】

回数	開講日時	時間数	場所	参加人数	国籍(人数)	取組のテーマ	内容	講師等氏名	補助者氏名
1	平成26年8月23日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	フィリピン4 ベルー2 ベトナム1	住む	どうして現住所に住むようになったのか話す(自己紹介を兼ねる)	河合世津美	
2	平成26年8月30日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	フィリピン4 ベルー2 ベトナム1	住む	近隣の利便性について考え、まとめ発表する。	河合世津美	
3	平成26年9月6日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	フィリピン4 ベルー2 ベトナム1	学習	日本語で困っている内容と解決方法を考える	河合世津美	
4	平成26年9月20日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	フィリピン4 ベルー2 ベトナム1	学習	日本語を早く上達させるアイデアを考える	河合世津美	
5	平成26年9月27日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	フィリピン4 ベルー2 ベトナム1	物品購入	広告やダイレクトメールを読む。必要だったら使用する	河合世津美	
6	平成26年10月4日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	フィリピン4 ベルー2 ベトナム1	物品購入	期限切れの割引券を使用できるか会話する	河合世津美	
7	平成26年10月18日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	8	フィリピン3 ベルー2 ベトナム1 中国2	物品購入	割引対象表示外の物について対応可能か尋ねる	河合世津美	
8	平成26年10月25日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	7	フィリピン4 ベルー1 中国2	仕事	未経験分野について詳細の会話をする	河合世津美	
9	平成26年11月8日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン1 ベルー1 ベトナム1 中国2	仕事	現在の給与より高額を求める方法を考える	河合世津美	
10	平成26年11月15日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	6	フィリピン3 ベルー1 中国2	アパート情報	自分の希望の物件を探す	河合世津美	
11	平成26年11月29日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	4	フィリピン2 ベルー1 中国1	駐輪場	日本の駐輪場のシステムを知る	河合世津美	
12	平成26年12月6日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン2 ベルー2 中国1	駐輪場	条件をクリアして駐輪場を借りる	河合世津美	
13	平成26年12月13日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン1 ベルー2 中国2	旅行	条件の良いホテルを調べる。予約する	河合世津美	
14	平成26年12月20日 18:30～20:30	2時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン2 中国2 ベルー1	学習発表会	学習成果を試すスピーチや、日本語での交流を行った。	河合世津美	
15	平成27年1月17日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン2 中国2 ベルー1	通知のパターン1	いつ、どこで何が行われる。注意点 通知を書いてみる	河合世津美	
16	平成27年1月24日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン2 中国2 ベルー1	防災参加のお知らせ	参加する、しない。なぜか ディベート	河合世津美	
17	平成27年1月31日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン2 中国2 ベルー1	通知のパターン2	遠回しな表現	河合世津美	
18	平成27年2月7日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン2 中国2 ベルー1	通知まとめ	患者宛、お客宛、同僚宛にてイベントについて 通知する	河合世津美	
19	平成27年2月14日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン2 中国2 ベルー1	メール	メールを読みとる	河合世津美	
20	平成27年2月21日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン2 中国2 ベルー1	メール	メールを書く	河合世津美	
21	平成27年2月28日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン2 中国2 ベルー1	表現	新聞を読む	河合世津美	
22	平成27年3月7日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン2 中国2 ベルー1	表現	広告を読みとる	河合世津美	
23	平成27年3月14日 19:10～20:40	1.5時間	浜松市多文化共生センター	5	フィリピン2 中国2 ベルー1	まとめ	まとめ	河合世津美	

(8) 受講者の募集方法

国際交流協会月刊誌、ホームページ、チラシ

(9) 特徴的な授業風景(2～3回分)

・静岡県地震防災センターへ赴き、地震等の災害や、防災について学んだ。地震発生装置や消火活動を実際に体験することができた。

・12月にはこれまでの学習の成果を発表する学習発表会を行った。日本人参加者や他レベルの学習者と日本語で交流することができた。また、日本語でのスピーチも行った。



地震防災センターにて



学習発表会

(10) 目標の達成状況・成果

・就労している外国人でも、土曜日の夜は勉強しやすい時間帯であるため、一年を通して新規学習希望者がいた。

・学習者にアンケートを行った。勉強した日本語を50%以上話すことができると答えた学習者が半数だった。生活場面上での会話ができるようになってきていると感じている学習者が増えてきていると思われる。

(11) 改善点について

・アンケート結果より、話せるようになったと学習者が感じている一方で、勉強した日本語を実際に使っているのは50%以下という学習者が8割程度となった。もっと学習者の遭遇する場面設定や学習者が必要とする日本語が何であるか知る必要があると思った。

5. 日本語教育の実施2

(1) 講座名称 ジャボラ生活者のための日本語教室 土曜朝

(2) 目的・目標

・日本で安定した生活を営むために、多文化共生に繋がる日本語力を向上させる。

・開催場所と対象者を拡大し、未習定住外国人に対し、学べる機会と場所を増やす

(3) 対象者 外国人

(4) 開催時間数(回数) 40 時間(各クラス) (全 20 回)

(5) 使用した教材・リソース 「生活者としての外国人」のための日本語教育カリキュラム

(6) 受講者の総数 15 人

出身・国籍別内訳

中国	2人	インドネシア	2人	その他 ポーランド(1人)
韓国	0人	タイ	0人	
ブラジル	4人	ペルー	0人	
ベトナム	4人	フィリピン	2人	
ネパール	0人	日本	0人	

【土曜朝 レベル1】

回数	開講日時	時間数	場所	参加人数	国籍(人数)	取組のテーマ	内容	講師等氏名	補助者氏名
1	平成26年10月4日 10:00～12:00	2時間	浜松市民協働センター	5	中国1 ブラジル1 ベトナム3	自己紹介 平仮名	私は名前、国、仕事、～さいです。 よろしくお願いします	河合世津美	
2	平成26年10月11日 10:00～12:00	2時間	浜松市民協働センター	6	インドネシア1 ブラジル2 ベトナム3	家族紹介 平仮名	家族は～と～です 全部で～人です 母は、父は～さいです。 元気です	河合世津美	
3	平成26年10月18日 10:00～13:00	2時間	クリエート浜松	6	中国1 インドネシア1 ブラジル2 ベトナム2	食べます 飲みます 平仮名	なにをたべますか なにをのみますか	河合世津美	
4	平成26年10月25日 10:00～13:00	3時間	浜松市民協働センター	6	中国1 インドネシア1 ブラジル2 ベトナム2	好きです 嫌いです 平仮名	あなたのあさごはん ともだちのゆうごはん 好き、きらい、～じゃありません。	河合世津美	
5	平成26年11月1日 10:00～12:00	2時間	浜松市民協働センター	5	中国1 ブラジル2 ベトナム2	時間	何時何分ですか 何時～何時までですか	河合世津美	
6	平成26年11月8日 10:00～12:00	2時間	浜松市民協働センター	5	中国1 ブラジル2 ベトナム2	私の一日 平仮名	朝何時に起きますか 夜何時に寝ますか	河合世津美	

7	平成26年11月15日 13:00～15:00	2時間	浜松市民協働センター	5	中国1 ブラジル2 ベトナム2	います あります 平仮名 片仮名	～がいます ～があります	河合世津美	
8	平成26年11月29日 10:00～12:00	2時間	浜松市民協働センター	5	中国1 ブラジル2 ベトナム2	場所 片仮名 平仮名	どこで昼ご飯をたべましょうか	河合世津美	
9	平成26年12月6日 13:00～15:00	2時間	クリエート浜松	6	中国1 ブラジル2 ベトナム3	交通機関 片仮名 (カレンダー)	曜日、日付。何月何日は私の誕生日です	河合世津美	
10	平成26年12月13日 10:00～12:00	2時間	クリエート浜松	6	中国1 ブラジル2 ベトナム3	交通機関 片仮名 (カレンダー)	曜日、日付。何月何日は私の誕生日です	河合世津美	
11	平成27年1月10日 10:00～12:00	2時間	クリエート浜松	6	中国1 ブラジル2 ベトナム3	冬休み 時制	冬休みは家族でスキーに行きました。 でも母はいきませんでした	河合世津美	
12	平成27年1月17日 10:00～12:00	2時間	クリエート浜松	6	中国1 ブラジル2 ベトナム3	生活 (助動詞)	あなたの家に遊びにいってもいいですか 1人でいきます	河合世津美	
13	平成27年1月24日 10:00～12:00	2時間	ふじのくにNPO活動センター	6	中国1 ブラジル2 ベトナム3	生活 (勧誘)	一緒に勉強しませんか せひ、いきましよう	河合世津美	
14	平成27年1月31日 10:00～12:00	2時間	市民協働センター	6	中国1 ブラジル2 ベトナム3	文化 (形容詞)	古いお寺や神社が有名です	河合世津美	
15	平成27年2月7日 10:00～12:00	2時間	クリエート浜松	6	中国1 ブラジル2 ベトナム3	文化 (方位)	お城の前でまっています。 お城の前には美術館があります	河合世津美	
16	平成27年2月14日 10:00～12:00	2時間	クリエート浜松	6	中国1 ブラジル2 ベトナム3	位置	右隣が〇〇さんです そばやの反対側で待っています	河合世津美	
17	平成27年2月21日 10:00～12:00	2時間	クリエート浜松	6	中国1 ブラジル2 ベトナム3	買い物	色々な店 八百屋さんってなんですか	河合世津美	
18	平成27年2月28日 10:00～12:00	2時間	クリエート浜松	6	中国1 ブラジル2 ベトナム3	買い物	去年自分の国で買いました 買い物は楽しかったです	河合世津美	
19	平成27年3月7日 10:00～12:00	2時間	クリエート浜松	6	中国1 ブラジル2 ベトナム3	体験	最初に平仮名を勉強しました それから会話の勉強をしました。	河合世津美	
20	平成27年3月14日 10:00～12:00	2時間	クリエート浜松	6	中国1 ブラジル2 ベトナム3	まとめ	まとめ	河合世津美	

【土曜朝 レベル2】

回数	開講日時	時間数	場所	参加人数	国籍(人数)	取組のテーマ	内容	講師等氏名	補助者氏名
1	平成26年10月4日 10:00～12:00	2時間	浜松市民協働センター	6人	フィリピン(1人)、 ポーランド(1人)、 ブラジル(2人)、 中国(1人)	趣味	自己紹介をし、その中で自分の趣味を話したり、相手の趣味を尋ねる練習をした。	岩永府子	森下藍
2	平成26年10月11日 10:00～12:00	2時間	浜松市民協働センター	7人	フィリピン(1人)、 インドネシア(1人)、 ポーランド(1人)、 ブラジル(2人)、 中国(1人)	日本での生活	暇な時や、仕事忙しい時など、日本での過ごし方について話した。	岩永府子	森下藍
3	平成26年10月18日 10:00～13:00	3時間	クリエート浜松	6人	フィリピン(1人)、 インドネシア(1人)、 ブラジル(2人)、 中国(1人)	日本料理を作ろう	日本の家庭料理を実際に作りながら、調理器具の名前や料理の手順を説明するのに必要な日本語を学習した。	岩永府子	森下藍
4	平成26年10月25日 10:00～12:00	2時間	浜松市民協働センター	5人	フィリピン(1人)、 ブラジル(2人)、 中国(1人)	挨拶 ～季節～	会社の人や隣人に会った時に簡単な挨拶ができるよう、「涼くなりましたね」など季節の挨拶を言う練習をした。	岩永府子	森下藍
5	平成26年11月1日 10:00～12:00	2時間	浜松市民協働センター	6人	フィリピン(1人)、 インドネシア(1人)、 ブラジル(2人)、 中国(1人)	挨拶 ～天気～	前回に引き続き、挨拶の練習をした。今日の天気について話ができるよう練習した。	岩永府子	森下藍
6	平成26年11月8日 10:00～12:00	2時間	浜松市民協働センター	7人	フィリピン(1人)、 インドネシア(1人)、 ポーランド(1人)、 ブラジル(2人)、 中国(1人)	道を聞く	道を尋ねて、その説明が分かるよう会話練習を行った。	岩永府子	森下藍
7	平成26年11月15日 13:00～15:00	2時間	浜松市民協働センター	6人	フィリピン(2人)、 インドネシア(1人)、 ポーランド(1人)、 ブラジル(2人)	謝る	遅刻したら遅れたことを謝り、その理由も説明する練習をした。	岩永府子	森下藍
8	平成26年11月29日 10:00～12:00	2時間	浜松市民協働センター	5人	インドネシア(1人)、 ポーランド(1人)、 ブラジル(2人)、 中国(1人)	誘う	まだ行ったことのない場所へ行こうと友達を誘う練習をした。	岩永府子	森下藍
9	平成26年12月6日 13:00～15:00	2時間	クリエート浜松	5人	インドネシア(1人)、 ポーランド(1人)、 ブラジル(2人)、 中国(1人)	日本語学習	日本語学習について、得意なことや苦手なこと、また勉強方法について話した。	岩永府子	森下藍

10	平成26年12月13日 10:00～12:00	2時間	クリエート浜松	7人	フィリピン(2人)、 インドネシア(1人)、 ポーランド(1人)、 ブラジル(2人)、 中国(1人)	日本語学習	勉強について困ったことや分からないことがあった時に尋ねる練習をした。	岩永府子	森下藍
11	平成27年1月10日 10:00～12:00	2時間	クリエート浜松	5人	インドネシア(1人)、 ポーランド(1人)、 ブラジル(2人)、 中国(1人)	余暇を過ごす	日本語の勉強時間や休日などをどのぐらいの頻度で取っているか話した。	岩永府子	
12	平成27年1月17日 10:00～12:00	2時間	クリエート浜松	5人	インドネシア(1人)、 ポーランド(1人)、 ブラジル(2人)、 中国(1人)	余暇を過ごす	これから日本でやってみたいことについて話した。	岩永府子	
13	平成27年1月24日 10:00～12:00	2時間	ふじのくにNPO活動センター	5人	インドネシア(1人)、 ポーランド(1人)、 ブラジル(2人)、 中国(1人)	外出する	友達と集まったり外出したりする時に、誰が何を持っていくか決める会話練習をした。	岩永府子	
14	平成27年1月31日 10:00～12:00	2時間	市民協働センター	5人	インドネシア(1人)、 ポーランド(1人)、 ブラジル(2人)、 中国(1人)	外出する	先週からの流れで、持ち寄った後、それを誰かに勧める会話練習をした。	岩永府子	
15	平成27年2月7日 10:00～12:00	2時間	クリエート浜松	5人	インドネシア(1人)、 ポーランド(1人)、 ブラジル(2人)、 中国(1人)	食事をする	食事の場面で、「おいしそう」「おいしかった」など感想を言う練習をした。	岩永府子	
16	平成27年2月14日 10:00～12:00	2時間	クリエート浜松	5人	インドネシア(1人)、 ポーランド(1人)、 ブラジル(2人)、 中国(1人)	食事をする	味覚の表現を覚え、どんなふうにおいしいのか話す練習をした。	岩永府子	
17	平成27年2月21日 10:00～12:00	2時間	クリエート浜松	5人	インドネシア(1人)、 ポーランド(1人)、 ブラジル(2人)、 中国(1人)	日本での経験	日本で初めて食べた物やしたことについて話した。	岩永府子	
18	平成27年2月28日 10:00～12:00	2時間	クリエート浜松	5人	インドネシア(1人)、 ポーランド(1人)、 ブラジル(2人)、 中国(1人)	旅行の経験	日本で旅行して、宿泊施設や観光地はどうだったか話す練習をした。	岩永府子	
19	平成27年3月7日 10:00～12:00	2時間	クリエート浜松	5人	インドネシア(1人)、 ポーランド(1人)、 ブラジル(2人)、 中国(1人)	仕事について	来日何年か、今の仕事を始めて何年か、また生活や仕事はどうか話す会話をした。	岩永府子	
20	平成27年3月14日 10:00～12:00	2時間	クリエート浜松	5人	インドネシア(1人)、 ポーランド(1人)、 ブラジル(2人)、 中国(1人)	仕事	職場で使ってもいいか等の許可をもらう会話練習をした。	岩永府子	

(8) 受講者の募集方法

国際交流協会月刊誌、ホームページ、チラシ

(9) 特徴的な授業風景(2～3回分)

・家庭のある学習者が多かったこともあり、料理教室を行った。ただ日本料理の作り方を覚えるのではなく、料理を作りながら必要な日本語を学んだ。



・平仮名、カタカナ漢字の学習も進めた。プリントなど学習教材を家庭に持ち帰ることで、自学も進んだ。



(10) 目標の達成状況・成果

学習者に対してアンケートを行った。今まで学習機会のない学習者が多かったが、日本語教室に参加することで、家庭での学習も進むようになった。また、コース終了後には、全員が今後も勉強を続けていきたいと話していた。

(11) 改善点について

このクラスは当初浜松市外国人学習支援センターが26年度文化庁委託事業Bにおいて「働く学習者層」の検証のため期間と回数を定めて行った。途中で学習者を放り出す形になるため当方の文化庁枠で引き継いだ。

6. 日本語教育を行う人材の養成・研修の実施

- (1) 講座名称 ジャボラ教え方
- (2) 目的・目標 多様な人材を育てる
- (3) 対象者 経験の浅い日本教育資格者、日本語教育に興味のある日本人
- (4) 開催時間数(回数) 30 時間 (全 10 回)
- (5) 使用した教材・リソース 文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育カリキュラム他
出身・国籍別内訳

中国	人	インドネシア	人	日本人 25名
韓国	人	タイ	人	
ブラジル	人	ペルー	人	
ベトナム	人	フィリピン	人	
ネパール	人	日本	人	

(7) 養成・研修の具体的内容

回数	開講日時	時間数	場所	参加人数	国籍(人数)	取組のテーマ	授業概要	講師又は指導者名	補助者名
1	平成26年11月14日 13:00～16:00	3時間	入野協働センター	16人	日本	現状把握	日本語教室の目標と課題	河合世津美	
2	平成26年11月21日 13:00～16:00	3時間	入野協働センター	16人	日本	PCを使う	PCを使って教材作成	河合世津美	
3	平成26年12月5日 13:00～16:00	4時間	C.Clive	14人	日本	イラスト	簡単イラスト色々な顔を書く	上之内智之 河合世津美	
4	平成26年12月12日 13:00～16:00	4時間	C.Clive	15人	日本	イラスト	簡単イラスト人間の動き	上之内智之 河合世津美	
5	平成26年12月20日 14:00～17:00	3時間	呉竹荘	25人	日本	講演	外国人のエンパワーメント	野山広 河合世津美	
6	平成27年1月7日 13:00～18:00	5時間	ふじのくに	18人	日本	課題解決	カリキュラム作成ポートフォリオ作成	河合世津美	
7	平成27年2月21日 14:00～16:00	2時間	南部協働センター	16人	日本	リソース	ポートフォリオを実践して	河合世津美	
8	平成27年2月21日 16:30～18:30	2時間	市民協働センター	16人	日本	リソース	ポートフォリオを実践して	河合世津美	
9	平成27年3月7日 13:00～17:00	4時間	中部協働センター	16人	日本	まとめ	意見交換	河合世津美	

(8) 受講者の募集方法

国際交流協会月刊誌、ホームページ、チラシ

(9) 特徴的な授業風景(2～3回分)

・一方的な講義形態にならないよう、ワークショップを取り入れ、出席者の意見交換ができる形態にした。



・教材作成に関して苦手意識のあるイラストに関して、簡単に絵が描けるように練習する教室を開催した。



(10) 目標の達成状況・成果

①研修は2点に焦点を当てて行った。1点目は日本語教育支援希望者にとって苦手意識の強いパソコンを使った教科書作りの問題点と解決方法を少しでも和らげることであった。受講者は簡単なイラストの描き方及びパソコンでの絵の導入、レイアウト等、実践的な教材作りを学習できた。

②2点目は、本年幸いにも代表河合が26年度日本語教育コーディネータ研修を受講することができたことから、日本語教室の課題設定とその解決方法を取り入れることができ、大きな成果となった。。今まで取り入れてこなかったポートフォリオ等について実践で使用し存在の大きさを確認した。

(11) 改善点について

①回数が少なかったためパソコンの使い方について基本的な分野に終始した。

②指導者能力チェックに関しても一部取り入れたが、実践に移すまでには、更なる学習の必要がある

7. 日本語教育のための学習教材の作成

- (1) 教材名称 「ジャボラ ドキドキわくわく日本語学習」
- (2) 対象「生活者としての外国人」
- (3) 目的・目標 仕事等で休みがちな学習であっても、簡潔に学べる簡易教材を作る。
- (4) 構成・総ページ数 1,2レベル各40枚、3,4レベル各20枚 1回1.5時間
1, 2レベル各40枚(A4)、 3, 4レベル各20枚(A4)
1回当たり1.5時間(2枚/A4) 1～4レベル学習想定時間計 90時間
- (5) 教材作成会議の開催について

【概要】

回数	開講日時	時間数	場所	出席者	議題	検討内容
1	平成26年4月3日 13:00～16:00	3時間	事務所	河合世津美 岩永府子	テキストの内容検討	テキストに含める内容及びフォーマットの作成、登場人物の設定
2	平成26年4月4日 13:00～	3時間	事務所	河合世津美 岩永府子	テキストの内容検討②	文化庁案に基づくテキストのカリキュラム作成
3	平成26年8月1日 13:00～16:00	3時間	事務所	河合世津美 岩永府子	テキストの内容検討③	テキスト作成進捗状況の確認及び内容の再検討、挿絵の検討

- (6) 使い方 会話中心、2回完結型。語彙が少なく忙しい学習者でも使える。
- (7) 具体的な活用例 文化庁委託事業「生活者としての外国人」のための日本語教室で使用
- (8) 成果物の添付 別途添付

8. 事業に対する評価について

- (1) 事業の目的
 - ① 日本語教育の実施
ジャボラ日本語教室
 - ・日本で安定した生活を営むために、多文化共生に繋がる日本語力を向上させる。
 - ・開催場所と対象者を拡大し、未習定住外国人に対し、学べる機会と場所を増やす
 - ② 日本語教育を行う人材の養成・研修の実施
教え方教室
 - ・多様な人材を育てる
 - ③ 日本語教育のための学習教材の作成
 - ・休みがちな学習者が使える簡易な楽しい教材を作る
- (2) 目標の達成状況・事業の成果 3つの取組を通して得られた成果について検証方法も含めて

①について。2期目より専門職に就く(介護、看護。企業)学習希望者も受け入れた。彼らは専門用語には長けているが生活者としての視点において、日本人が話す会話がききとれず、困っていた。定住、永住希望者という立場からも今後の日本社会で重要な立場で活躍してほしい者達である。今回彼らに学ぶ場所を提供できたことは一つの成果であると考え。また一部のレベルで検証方法として今回初めてポートフォリオを導入した。指導者と学習者のつながりができ、また学習者にも振り返り教材として好評であった。

②について。(10)で詳細に記載したが目標を2点に絞って行った。内容的に盛りだくさんだったが、頑張って受講された方が多かった。特に何のための日本語教室の開催か、学習者のエンパワメントの勉強においては検証結果(アンケート)でその意義の深さが現れおり、事業の成果であると考え。

③について。多忙で休みが多い学習者が多いため、欠席が続いても気楽に参加可能な簡潔で楽しい教材を目指した。以前作った物を捨てて最初からまた始めたため時間がかかった。しかし安価で挿絵に協力してくれる者ができたため少しづつだが良い形になってきた。

- (3) 標準的なカリキュラム案の地域での活用について

本年は取り組み①②③の土台として使用した。しかし特に②人材の育成での取り扱いは時間の制限もありまだまだ不十分であった。もっとカリキュラム案の必要性や使用方向性について学習できる機会があればさらに活用は広がっていくと考える。

(4) 地域の関係者との連携による効果、成果 等

企業：①文化庁運営委員 株式会社「呉竹荘」さんは7月19日に行った日本語授業の一環である「防災教室」を実施するにあたり静岡市防災センターへの移動バスを無償提供してくださり安全に安価に開催で きるよう協力をしてくださった。また委員会ははじめ講演会の会場も無償提供していただいた。

自治会、行政：浜松国際交流協会が主催した地域自治会役員70名が参加しての区にとって初の防災学習会に日本語教室の代表学習者が参加して一緒に協議の席につき意見を交わした。これは27年度にもつながっていくこととなった。連合自治会長に本年度の文化庁運営委員会になっていただいたことで地域の多文化共生について意見を交わす機会も得られ、行政とも有効につながることができた。

(5) 改善点、今後の課題について 3つの取組を通しての課題や改善点について地域

日本語教室の開催について。本年後半土曜日朝開催した結果、地域的に多く定住、永住している日系人への日本語教育が実はあまり進んでおらず新旧混然とした流れに陥ってると感じた。彼らはリーマンショック以前の状況とさほど変わらぬ生活態で日本人との貧富や教育の格差にも理解できていない者が多い。その結果として地域の中に共生は進まず、災害や経済の影響等々、事が起きた時には日本人と彼ら双方が困ることは想像に難くない。私達日本語指導者は情熱を絶やすことなく双方に気づいてもらい、歩みを止めず理解者を増やし、次につなげていくことが課題である。双方に課題解決の意識を持ってもらえる教室や事業を行えるよう改善と工夫が必要であると考えた。

【添付資料】

- ① 日本語教室(土曜日夜)アンケート結果
- ② 日本語教室(土曜日朝)アンケート結果
- ③ 教え方教室 講演会アンケート結果

添付資料①【H26年度 文化庁 土曜クラス アンケート結果】

1) 国はどこですか。

中国	12
ブラジル	9
インドネシア	4
ペルー	6
ベトナム	4
インド	6
フィリピン	2
アメリカ	1

2) どうして日本へ来ましたか。
(複数回答可)

研修	11
働く	17
勉強	5
結婚	4
日本で生まれた	1
家族と来日	4
その他	3
無回答	3

3) どうして日本語を勉強していますか。
(複数回答可)

生活	28
仕事	27
その他	2

4) どのぐらい日本語を勉強していますか。

半年未満	13
半年～1年未満	5
1年～3年未満	17
3年～5年未満	7
5年以上	3

4) 国へ帰りますか。

帰る	20
帰らない	3
分からない	19

5) 家で勉強しますか。

いいえ	9
はい	35

↓「はい」の人

毎日1時間	16
毎日2時間	2
週3回 1回3時間	1
週3回 1回2時間	2
週3回 1回1時間	2
週2回 1回3時間	2
週1回 1回2時間	4
週2回 1回1時間	2
週5回	1
週2回	2
週1回	1

6) 日本人の友達がいいますか。

はい	34
いいえ	10

⇒

1人	7	職場の人	
2人	10	10人	3
3人	7	5人	3
4人	3		

「はい」の方
どんな話をしますか。
(複数回答)

仕事の話	18
趣味や遊びの話	16
子どもの話	4
その他	4

「いいえ」の方
理由

日本人と友達になるチャンスがないから	5
日本語が分からないから	6
会社に外国人が多いから	

7) 勉強した日本語を何%ぐらい話すことができますか。

90～100%	0
70～90%未満	7
50～70%未満	16
30～50%未満	15
0～30%未満	7

8) 勉強した日本語を何%ぐらい使っていますか。

90～100%	1
70～90%未満	5
50～70%未満	15
30～50%未満	12
0～30%未満	13

9) 日本へ来る前と比べて、日本が好きになりましたか。

好きになった	35
嫌いになった	0
変わらない	9

文化が好き、勉強すればするほど好きになる
生活が楽しいし、日本人は親切
きれい、安全、おもしろいから
交通が便利、空気がいい
環境がいい

10) 貯金していますか。

している	34
していない	10

1) 国はどこですか。

ブラジル	2
中国	1
インドネシア	1

2) どうして日本へ来ましたか。

結婚	1
勉強	1
研修	
働く	2
家族が日本人	

3) どうして日本語を勉強していますか。
(複数回答可)

生活	1
仕事	2
その他	1

学生 1

4) いつから勉強していますか。

2014年	1
2014年3月	1
2013年	1
2014年5月	1

4) いつ国へ帰りますか。

帰る	
帰らない	2
分からない	2

5) 家で勉強しますか。

はい	4
いいえ	

⇒

1週間に2回	1
1週間に4回 2時間	1
1週間に1回	1
未回答	1

6) 日本人の友達がありますか。

はい	4
いいえ	

⇒

1人	1
3人	2
5人	1

「はい」の方
どんな話をしますか。
(複数回答)

仕事の話	2
趣味や遊びの話	2
子どもの話	
その他	1

「いいえ」の方
いいえの理由

友達になる機会がない	
日本語が分からない	
会社に外国人が多い	

7) 日本語でできますか。○か×を書ってください。

	○	×	△
時間について尋ねたり答えたりすることができる。	2	2	
公共交通機関を利用して、行きたいところへ行ける。	2	2	
自分の仕事について説明できる。	1	3	
理由をつけて、許可を求めることができる。	1	2	1

8) 勉強した日本語を何%ぐらい話すことができますか。

90～100%	1
70～90%未満	
50～70%未満	
30～50%未満	1
0～30%未満	2

9) 勉強した日本語を何%ぐらい使っていますか。

90～100%	
70～90%未満	1
50～70%未満	
30～50%未満	
0～30%未満	3

1) 国はどこですか。

ポーランド	1
フィリピン	2
ブラジル	2
中国	1

2) どうして日本へ来ましたか。

結婚	
勉強	
研修	
働く	5
家族が日本人	1

3) どうして日本語を勉強していますか。
(複数回答可)

生活	4
仕事	4
その他	

4) いつから勉強していますか。

2014年4月	1
2014年2月	2
2014年8月	1
1999年に半年	1

未回答 1

4) いつ国へ帰りますか。

帰る	2
帰らない	1
分からない	3

2016年1月 2

5) 家で勉強しますか。

はい	6
いいえ	

⇒

毎日30分	1
毎日1時間	3
1週間に4回 1回5時間	1
1週間に2回 1回1時間	1

6) 日本人の友達がいますか。

はい	5
いいえ	

⇒

20人	1
6人	2
4人	2

「はい」の方
どんな話をしますか。
(複数回答)

仕事の話	4
趣味や遊びの話	3
子どもの話	3
その他	2

「いいえ」の方
いいえの理由

友達になる機会がない	
日本語が分からない	
会社に外国人が多い	

7) 日本語でできますか。○か×を書ってください。

	○	×	△
自分の国の有名な場所やお勧めを友達や周りの人に簡単に紹介することができる。	6		
休みの日など、一日の出来事について順番に話すことができる。	6		
過去の出来事について感想を言うことができる。	1	4	1
食事などに友達を誘って、何をするか一緒に相談することができる。	6		

8) 勉強した日本語を何%ぐらい話すことができますか。

90～100%	
70～90%未満	1
50～70%未満	2
30～50%未満	3
0～30%未満	

9) 勉強した日本語を何%ぐらい使っていますか。

90～100%	1
70～90%未満	2
50～70%未満	
30～50%未満	3
0～30%未満	

平成 27 年 3 月 13 日 文化庁地域日本語教育コーディネータ研修 資料 1
(講演会アンケート内容の重複を削除して記載)

平成 26 年度 ジャボラ NPO 講演会アンケート (平成 26 年 12 月 20 日実施)

1. 外国人のエンパワーメントとは何だと思いますか。

- ・ 日本文化を知り、また、異文化を感じ、その国で生きていくための力を養い、その行動を日本のために使えるようになるための学習だと思う。
- ・ 自分が外国に住んだ場合を想定した時、やはりその地で自分らしい社会貢献ができることであると思う。
- ・ 自己能力の向上と、自己尊厳意識の育成だと思っている。納税する人＝市民＋自分の意識で生活するひとになるでしょうか。
- ・ される側でなく、する側（貢献する側）にも回ると思う。それは、どこの場所でも、自分の夢や希望を持ち続けて行動していくことだと思う。
- ・ 日本語を覚えながら、地域・周辺の人たちとの関わりを持っていく。一方通行ではなく、相互の助け合いができる。
- ・ 日本での夢を見つけられるよう、協力すること。
- ・ 個人個人のアイデンティティを軸に日本で生活することにより、更に培った人間力を社会へ還元していくことだと思う。
- ・ 住んでいる地域、仕事をしている地域において、外国人労働者と存在するだけでなく、その中で周りの人たちと交わりながら生きていけること、助け合って心を通わせあって生きていけることだと思う。

2. 感想、講師へのメッセージなど

- ・ 今まで自分は「会話」を教えていた。「対話」になるまで自分の言語能力を高めていきたいと思った。
- ・ 「対話」能力を高めるために、日本語教室でできることを考えていくことが大切であると思った。
- ・ 大変参考になった。
- ・ 改めて教育の目的（日本語教育、小学校教育）を自分で考える機会になった。ありがとうございました。
- ・ 子ども支援をしていくにあたって、自分は口では「あなたのためを思って」と言っていたが、どこかで「自分の人生には関係ないけど…」と他人事のように捉えていたことを深く反省した。表面だけでなく、自分も常に相手の立場に立って、「自分だったらどうする？どう思う？」と考えることを忘れずに、次の行動をしたい。
- ・ 多角的な支援の現状を教えていただき、今後をもっともっと意識を持って多くの場で活動していこうと思った。
- ・ 細々とでも続けてきてよかった。ありがとうございました。
- ・ とても分かりやすく、自分なりに理解できたと思った。